

Kommunfullmäktige

2006-02-27

Plats och tid

Kommunfullmäktiges sessionssal
klockan 09.00-12.00, 13.00-17.45

**Beslutande
Ersättare**

Se separat lista
Se separat lista

Övriga deltagande

Ingalill Bengtsson, nämndsadminstratör
Jörgen Boman, pressinformatör
Olof Burström, ekonomidirektör
Carina Lidgren, kommunjurist

**Justeringens
tid och plats**

2006-03-06, kl 15.00 på sekreterarens tjänsterum, stadshuset

Utses att justera

Karin Svedlert (s)

Anders Ågren (m)

**Underskrifter
Sekreterare**

**Paragrafer
20-41**

Agneta Flumé

Ordförande

Marie-Louise Rönnmark

Justerande

Karin Svedlert (s)

Anders Ågren (m)

BEVIS

Justering har tillkännagivits genom anslag

Organ

Kommunfullmäktige

**Sammanträdesdatum
Datum för anslags
uppsättande
Förvaringsplats
för protokollet**

2006-02-27

**Datum för anslags
nedtagande**

Stadsledningskontoret, kansliet

Underskrift

Kerstin Magnusson

KF § 20

UKF-koncernen – information

Bertil Hammarstedt, Vd Umeå Kommunföretag AB informerar bl a preliminärt resultat för 2005 för Umeå Företagscentra, Dragonen Idrotts- och mässcentrum, Umeå hamn och UBAB.

Följande personer redovisar bl a preliminärt resultat 2005 för resp bolag:

Curt Åström, Vd Umeå Energi
Rolf MG Thomasson, Vd AB Bostaden
Tomas Hedlund, Vd Umeå Vatten och Avfall
Gunnar Götberg, Vd Polarbuss.

Ordföranden tackar för informationen.

KF § 21

2006.98

022

Fråga – Frågan om heltidsanställningar

Efter medgivande av kommunfullmäktige ställer Eva Arvidsson (v) följande fråga till kommunstyrelsens ordförande:

I år är har vi skrivit in i budgethandlingarna att kommunen ska erbjuda heltidsarbeten. Det är en ny skrivning och ett förändrat synsätt då man tidigare pratade om önskad sysselsättningsgrad. Nu är rätten till heltid norm.

Vi har diskuterat frågan vid ett tidigare tillfälle. Den gången hade inte budgetbeslutet börjat gälla.

Även denna gång är det en platsannons som föranleder frågan. Den 3 februari 2006 fanns det på kommunens hemsida 24 lediga arbeten som annonserades externt. Av dessa 24 var nio deltidsarbeten.

Jag undrar vilka styrorder du skickar ut i organisationen för att förmå förvaltningarna att följa fullmäktiges beslut?

Jag undrar också hur du ser på det faktum att fullmäktiges beslut inte fullföljs i förvaltningarna?

Och slutligen, är beslutet om heltidstjänster viktigt för dig?

Kommunstyrelsens ordförande, Lennart Holmlund (s), svarar:

Arbetet med det personalpolitiska målet – att öka andelen tillsvidareanställda och heltidsanställda med heltidsanställning som grund pågår för fullt. Ambitionen är att genom personalplanering och samordning hitta lösningar, men vi är medvetna om att det finns svårigheter inom vissa verksamheter.

Socialtjänsten – som är den förvaltning som har den högsta andelen deltidsantällda – erbjuder idag heltidsantällning till samtlig vård- och omsorgspersonal som rekryteras. Undantag är vikariat understigande en månad. I annonserna utgår man från det specifika personalbehovet men erbjuder nyanställda en sysselsättningsgrad upp till heltid. Det kan innebära arbete på flera enheter

men ambitionen är att kunna hitta lösningar som är bra för både medarbetare och verksamhet.

Under våren kommer bl a socialtjänsten och för- och grundskolan att göra en enkätundersökning för att ta reda på det faktiska antalet "ofrivilligt" deltidsanställda. Utifrån resultatet av den inventeringen kommer man att jobba vidare med frågan.

Svar på frågorna:

Jag förutsätter att kommunfullmäktiges beslut följs, vi har inte ministerstyre så jag kan inte mer än nå annan ge order.

Ja, heltidstjänster är viktigt för mig.

KF

Efter ytterligare inlägg av Eva Arvidsson och Lennart Holmlund
beslutar kommunfullmäktige

att avsluta överläggningen om frågan.

KF § 22

2006.130

029

Interpellation – Kan kommunen lova feriejobb till alla som söker?

Efter medgivande av kommunfullmäktige behandlas denna interpellation och Lasse Jacobsons (v) efterföljande fråga tillsammans.

Sven-Olov Edvinsson (c) ställer följande skriftliga interpellation till kommunstyrelsens ordförande:

Ungdomsarbetslösheten i Umeå fortsätter öka. Det innebär sannolikt att chanserna att få ett jobb under sommaren minskar eftersom konkurrensen är större. Kommunen organiserar c:a 600 feriejobb för ungdomar födda 1989 dvs. de som fyller 17 år under året. Det innebär att bara minoritet av alla 1410 (årsskiftet 05/06) 17-åringar erbjuds möjligheten till feriearbete. Just nu förbereds sommarens sommarjobb genom att kommunens förvaltningar, föreningslivet m.fl. får frågan om att skapa platser för sommarjobb.

Centerpartiet föreslog i budget för 2006 mer pengar till feriejobben utöver de tre miljoner som funnits i budget de senaste åren. Vi vill återkomma till den frågan. Utvecklingen för kommunens ekonomi ger möjlighet till att anslå extra resurser i anslutning till den ekonomiska uppföljningen efter april månad. Politiken måste i så fall redan nu ge tydliga signaler om ambitionen att erbjuda sommarjobb till **alla** 17-åringar som vill ha.

Förslaget skulle innebära att fler ungdomar stannar i Umeåområdet under sommaren. Det skulle motverka den sysslolöshet som alla vet är en ogynnsam social faktor för många. Det skulle öka chansen för vissa grupper som haft svårt att komma ifråga för feriejobb t.ex. ungdomar med någon form av funktionsbegränsningar.

Jag vill därför fråga kommunstyrelsens ordförande:

- 1) Hur mycket extra skulle det teoretiskt kosta det att erbjuda alla 17-åringar feriejobb sommaren 2006?

- 2) Är du och socialdemokraterna beredd att stödja förslaget att öka anslaget till feriejobb så att det räcker till alla 17-åringar?

Kommunstyrelsens ordförande har överlämnat besvarandet till gymnasie- och vuxenutbildningsnämndens ordförande, Mikael Berlund (s), som avger följande skriftliga svar:

Som Sven-Olov Edvinsson skriver så är många ungdomar utanför arbetsmarknaden. I Umeå är situationen att den öppna ungdomsarbetslösheten (18-24 åringar) endast är marginellt högre än den totala arbetslösheten, 5,0% jämfört med 4,5%. Siffran 5% är en bättre situation än alla liknande städer i landet, Lund och Uppsala undantaget. I åtgärder var 3,5% av ungdomarna.

Mycket behöver likväl göras för att minska arbetslösheten och ge våra ungdomar kontakt och erfarenhet av arbetslivet. En del som kommunen gör är att erbjuda feriearbete till kommunens 17-åringar. För året 2005 var det 648 st som fick jobb, därav ca 100 med social förtur födda 1989. Det var tyvärr 184 st (inräknat de som kom in för sent med ansökan) som sökte men inte kunde erbjudas feriejobb. För 2006 skulle det alltså behövas ca ytterligare 200 platser för att möta efterfrågan

Svar på frågorna.

- 1) *Hur mycket extra skulle det teoretiskt kosta det att erbjuda alla 17-åringar feriejobb sommaren 2006?*

Svar; skulle vi erbjuda alla 17-åringar (1410 st) sommarjobb skulle det kosta 6,75 miljoner i löner. Därtill tillkommer löner för handledare samt andra omkostnader. Ska vi utöka med ca 200 platser så kostar detta ca 1 miljon.

- 2) *Är du och socialdemokraterna beredd att stödja förslaget att öka anslaget till feriejobb så att det räcker till alla 17-åringar?*

Svar; Angående om det finns utrymme i kommunens ekonomi att utöka antalet ferieplatser i samband med tertiälsbokslut 1 är det för tidigt att göra den bedömningen, dels för att inkomsterna inte är kända i nuläget, dels för att det inte är känt om det finns andra ännu mer angelägna behov att täcka in. Den frågan får alltså av-

göras senare. Gymnasienämnden kommer dock att ta initiativ till att i samverkan med andra delar av kommunen försöka utöka antalet ferieplatser.

KF

Efter ytterligare inlägg av Sven-Olov Edvinsson, Mikael Berglund, Britt-Marie Lövgren, Lasse Jacobson, Ingrid Eriksson, Pernilla Djärv, Lennart Holmlund, Eva Andersson och Daniel Kallos **beslutar kommunfullmäktige**

att avsluta överläggningen om interpellationen.

KF § 23

2006.175

029

Fråga - Blir det fler feriejobb sommaren 2006?

Kommunfullmäktige har medgivit att denna fråga, ställd av Lasse Jacobson (v) behandlas tillsammans med föregående interpellation.

Många ungdomar som ska fortsätta sina studier efter sommaren vill ha ett sommarjobb. Av erfarenheter från tidigare år vet vi att de flesta inte kan skaffa sommarjobb på egen hand. Anledningen till detta är att det helt enkelt finns för få lediga jobb.

Kommunen brukar ordna sommarjobb åt ett antal ungdomar. Dessa jobb har i flera år varit för få och många unga som verkligen velat arbeta och skulle behövt få arbeta och tjäna lite pengar har inte fått det. Det har också lett till att många ungdomar som socialtjänsten velat prioritera för sommarjobb inte har kunnat få det.

Ska Umeå kommun satsa på att ta fram fler sommarjobb åt ungdomar för sommaren 2006. Om det blir fler sommarjobb hur många fler blir det?

KF

Se överläggningen på § 22 – Interpellation, Kan kommunen lova feriejobb till alla som söker.

KF § 24

2006.174

618

Fråga - Vad gör Umeå kommun för arbetslösa ungdomar?

Efter medgivande av kommunfullmäktige ställer Lasse Jacobson (v) följande fråga till gymnasie- och vuxenutbildningsnämndens ordförande:

Ungdomsarbetslösheten är hög i Umeå. Om några månader slutar många ungdomar sina studier och söker arbete. Det rör unga som slutar gymnasiet, universitet och högskola. Det kan leda till en ännu högre ungdomsarbetslöshet.

Har Umeå kommun någon övergripande strategi eller plan för hur man ska minska ungdomsarbetslösheten i Umeå?

Gymnasie- och vuxenutbildningsnämndens ordförande, Mikael Berglund (s), svarar:

Det är viktigt att slå fast att sysselsättningspolitiken är ett statligt ansvars- och politikområde. Likväl finns naturligtvis incitament och skäl för kommunerna att verka för att minska arbetslösheten.

Umeå Kommun var tillsammans med Länsarbetsnämnden, Företagarna m fl under 2003-2005 engagerade i projektet LAPP, Local Actions Plan in Progress. Syftet med projektet var att formulera en sysselsättningsstrategi. Den strategi som Umeå kommun är delaktig i gäller för hela Umeregionen och finns att ta del av på www.lokalastrategier.se. Tre huvudområden pekades ut. Det första gäller en bättre myndighetssamverkan kring unga, där planeras ett samarbete kallat "Gemensamma tag". Det andra området berör samarbetet mellan arbetsmarknad och ungdomar, där har vi bland annat projektet Priopol. Område tre handlar om system för vuxnas lärande. Detta är huvuddelarna i den strategi som Umeå kommun har för att arbeta med att minska arbetslösheten för ungdomar och andra grupper.

Kommunfullmäktige

2006-02-27

KF

Efter ytterligare inlägg av Lasse Jacobson och Mikael Berglund
beslutar kommunfullmäktige

att avsluta överläggningen om frågan.

KF § 25

2006.161

293

Fråga – Hyresavtal med Balticgruppen

Efter medgivande av kommunfullmäktige ställer Anders Sellström (kd) följande fråga till kommunstyrelsens ordförande:

Kommunstyrelsens arbetsutskott tog beslut, den 21 februari, att ingå ett hyresavtal för särskilda boenden med Balticgruppen. Hyresavtalet gäller 2 st nyproducerade boenden och 2 st renoverade och anpassade lokaler. Avtalslängden är på 25 år.

I det underlagsmaterial som arbetsutskottet hade tillhanda finns ett referensmaterial för att jämföra kostnadsbilden per vårdplats och år. Jämförelseobjekten är de särskilda boendena Skräddaren och Prästsjögården.

I materialet kan man utläsa att kostnaden per vårdplats och år mellan att hyra av Balticgruppen och hyran på de två referensobjekten är tämligen lika. Problemet är att underlagsmaterialet jämfört kostnaden utifrån ett 25 årsavtal med Balticgruppen och ett 20 årsavtal på referensobjekten. Vi vet alla att ju längre avtalstid desto lägre hyreskostnad per år. Vid en omräkning avseende avtalsperioden för att jämställa jämförelserna stiger kostnaden per vårdplats och år med ca 26 000 kronor vid förhyrning av Balticgruppen. Det innebär en kostnadsskillnad på årsbasis med 6 656 000 kronor (256 platser á 26 000 kronor). Denna uträkning utifrån allt annat lika.

Mot bakgrund av detta vill jag därför fråga kommunstyrelsens ordförande, Lennart Holmlund (s), följande:

1. Anser du att det är rimligt att en jämförelse av kostnaderna sker utifrån ett underlag med helt olika avtalstider?
2. Är det klokt att ingå avtal med så långa avtalstider som 25 år?
3. Är det rimligt att endast kommunstyrelsens arbetsutskott tar dessa beslut som i stort sett får lika långtgående ekonomiska konsekvenser för kommunen som egna nybyggnationer?

Kommunstyrelsens ordförande, Lennart Holmlund (s), svarar:

Jag anser att teckna avtal är en utskottsfråga. Detta avtal har ansetts förmånligt för kommunen.

KF

Efter ytterligare inlägg av Anders Sellström och Lennart Holmlund **beslutar kommunfullmäktige**

att avsluta överläggningen om frågan.

KF § 26

2006.159

734

Fråga – Anpassat demensboende

Efter medgivande av kommunfullmäktige ställer Marianne Normark (fp) följande fråga till socialnämndens ordförande:

Vid KPR.s möte den 17 februari påtalades att 30 dementa väntar på särskilt boende. Det kommer dock inte att färdigställas några boendeplatser för denna grupp av behövande under 2006 eller första halvåret 2007.

Fråga:

Kommer kommunen att kunna erbjuda dessa 30 personer något anpassat boende och i sådana fall när?

Socialnämndens ordförande, Eva Andersson (s), svarar:

Vi har redovisat detta vid socialnämndens sammanträde. 30 st väntar på särskilt boende, alla är inte dementa. Alla har en bostadslösning idag, servicehus, i annan kommun eller kommunal eller i eget boende med mycket stöd av hemtjänst. Sju är medicinskt färdigbehandlade. Vårt mål är att placera inom 3 mån efter beslut enligt socialstyrelsens anvisningar. Vi placerar ca 40 - 50 personer månad.

KF

Efter ytterligare inlägg av Marianne Normark och Eva Andersson
beslutar kommunfullmäktige

att avsluta överläggningen om frågan.

KF § 27

2006.166

800

Fråga – Vad har du för planer för Kulturnämnden?

Efter medgivande av kommunfullmäktige ställer Anna-Karin Sjöstrand (fp) följande fråga till kommunstyrelsens ordförande:

Det tisslas och tasslas – det till och med ryktas! Pratet går att Socialdemokraterna, om de skulle vinna nästa val, planerar att lägga ner Kulturnämnden, alternativt slå ihop med annan nämnd. Detta vore ju synnerligen olyckligt när Umeå kämpar för att bli Europas Kulturhuvudstad år 2014. Så för att få slut på pratet vill jag nu fråga Kommunstyrelsens ordförande:

Är Du beredd att även i fortsättningen verka för att Umeå har en självständig Kulturnämnd?

Kommunstyrelsens ordförande, Lennart Holmlund (s), svarar:

Ja, kulturnämnden skall vara kvar, det har aldrig diskuterats att den skall läggas ner.

KF

Efter ytterligare inlägg av Anna-Karin Sjöstrand och Lennart Holmlund **beslutar kommunfullmäktige**

att avsluta överläggningen om frågan.

KF § 28

2006.173

730

Fråga – Arbetstidens förläggning

Efter medgivande av kommunfullmäktige ställer Ingrid Eriksson (rätt) följande fråga till socialnämndens ordförande:

Nya EU-direktiv om arbetstidens förläggning ställer bl a krav på 11 timmars dygnsvila. Detta innebär schemaförändringar inom bl a äldre- och handikappomsorgen. Konsekvenserna kommer på vissa arbetsplatser bli, såvitt jag förstår, stora försämringar. Det kan bl a bli fråga om tätare helgtjänstgöring och/eller att man t ex arbetar enbart kväll under 1 vecka.

Frågor:

- Vilka försämringar av schemaläggningen inom äldre- och handikappomsorgen kommer bli följden av de nya EU-direktiven ?
- Finns det en risk att vissa enheter måste gå över till tjänstgöring varannan helg?

Socialnämndens ordförande, Eva Andersson (s) svarar:

Det är viktigt att komma ihåg att detta är ett arbetsmiljödirektiv och formerna måste arbetas fram i samverkan med de fackliga organisationerna. På arbetsplatsen skall man utgå ifrån verksamhetens behov och med stor delaktighet och i samråd med anställda lägga scheman.

KF

Efter ytterligare inlägg av Ingrid Eriksson och Eva Andersson **beslutar kommunfullmäktige**

att avsluta överläggningen om frågan.

KF § 29

2006.180

759

Fråga – Familjecentral på Ålidhem

Efter medgivande av kommunfullmäktige ställer Marianne Normark (fp) följande fråga till för- och grundskolenämndens ordförande:

För många år sedan beslutade socialnämnden i politisk enighet att starta en familjecentral på Ålidhem. När ska den öppnas?

För- och grundskolenämndens ordförande, Margareta Rönngren (s), svarar:

Innan veckas slut skall utvecklingschefen på för- och grundskoleförvaltningen lämna ett inriktningsförslag. Vi väntar på lokal.

KF

Efter ytterligare inlägg av Marianne Normark och Margareta Rönngren **beslutar kommunfullmäktige**

att avsluta överläggningen om frågan.

AU § 29

KS § 22

KF § 30 2005.656 274

Motion nr 21/2004 – Bostadsanpassningsbidrag till elsanering av bostäder

I en vid kommunfullmäktiges sammanträde 2005-09-26 väckt motion har Nils Häggström/Cecilia Bergström (c) yrkat att ”kommunfullmäktige ger byggnadsnämnden i uppdrag att inom ramen för bostadsanpassningsbidraget även inkludera elsanering av bostäder, samt att kommunstyrelsen i samband med budgeten för kommande år beaktar eventuella merkostnader som kan bli följden av att elsanering inkluderas i bostadsanpassningsbidraget. BILAGA

Byggnadsnämnden har vid sammanträde 2005-12-12 föreslagit att motionen avslås. BILAGA

AU

Arbetsutskottet enas om följande förslag till beslut:

Kommunfullmäktige beslutar

att byggnadsnämnden inom sin budgetram avsätter ett bidragsbelopp till elsanering av bostäder, samt

att motionen – nr 21/2005 – i övrigt anses besvarad.

Kommunstyrelsens behandling av ärendet,

Yrkande

Anders Sellström (kd) – Tillägg: ”att kommunstyrelsen får i uppdrag att ta fram särskilda regler för detta bidrag”.

Kommunstyrelsen bifaller Anders Sellströms yrkande.

KS

Kommunstyrelsens förslag:

Kommunfullmäktige beslutar

att byggnadsnämnden inom sin budgetram avsätter ett bidragsbelopp till elsanering av bostäder,

att kommunstyrelsen får i uppdrag att ta fram särskilda regler för detta bidrag, samt

att motionen – nr 21/2005 – i övrigt anses besvarad.

Kommunfullmäktiges behandling av ärendet.

Följande yttrar sig:

Nils Häggström, Lennart Holmlund, Nina Björby, Cecilia Bergström, Anders Sellström och Ingrid Eriksson.

KF

Kommunfullmäktige beslutar

att byggnadsnämnden inom sin budgetram avsätter ett bidragsbelopp till elsanering av bostäder,

att kommunstyrelsen får i uppdrag att ta fram särskilda regler för detta bidrag, samt

att motionen – nr 21/2005 – i övrigt anses besvarad.

PLU § 37/05, 18 2004.395 866
 KS § 23
 KF § 31

Program för Umeås offentliga rum

Stadsledningskontoret anför i skrivelse 2005-02-28 följande:

Bakgrund

I en motion i kommunfullmäktige 1998-02-16 hemställde Anna-Karin Sjöstrand (fp) att fullmäktige skulle fatta beslut om att ta fram ett program för utformning av det offentliga rummet.

En arbetsgrupp med bestående av Lars Sahlin, kulturförvaltningen, Carl Arnö samt Olle Forsgren, samhällsbyggnadskontoret, bildades för att ta fram ett förslag till program för Umeås offentliga rum.

Program för Umeås offentliga rum – mars 2004 bifogas protokollet.

BILAGA

Tekniska nämnden, byggnadsnämnden och kulturnämnden har vid respektive sammanträden bifallit det framtagna programmet i sin helhet.

Facknämndernas beslut bifogas protokollet. BILAGOR

Stadsledningskontorets synpunkter

Det gemensamma offentliga rummet är angeläget för kommunen, medborgarna och centrum aktörer.

Kommunstyrelsen har fått i uppdrag att med berörda nämnder utveckla former för stadsförnyelse i centrala staden i samarbete med näringslivet för att ta tillvara kunskapen och engagemanget i näringslivet samt att utveckla medfinansieringslösningar som ska påskynda och förstärka stadsförnyelse och stadens attraktivitet.

För närvarande pågår också flera stora stadsutvecklingsprojekt i partnerskap med berörda fastighetsägare.

Mot den bakgrunden finns anledning att kommunen, även när det gäller utformningen av det offentliga rummet som i de flesta fall berörs eller kommer att beröras av samarbetssträvan i förnyelsen av staden, visar en öppen syn på utformningen och är beredd till diskussion. Programmet för det offentliga rummet har inte diskuterats eller på annat sätt tillställts fastighetsägare, handel eller andra intresseorganisationer som berörs av förslaget. Det är enligt Stadsledningskontorets uppfattning angeläget att någon form av dialog sker innan kommunen tar slutlig ställning till programmet. Påpekas kan att den referensgrupp som knutits till projektet inte innehåller några företrädare för fastighetsägare eller övrigt näringsliv i centrum.

Stadsledningskontoret har härutöver också en del invändningar i skrivelsens inriktning. Främst gäller det följande:

”Umeå är en genuint norrländsk trästad vars centrumstruktur är kulturhistoriskt riksintressant. Det byggnadsskick som är typiskt för Umeå har ett stort värde då det starkt bidrar till att ge staden karaktär och särdrag. Förändring och förädling av stadens byggnader bör därför ske med utgångspunkt ifrån dessa värden.”

Denna liksom följande skrivning är av mer övergripande karaktär med konsekvenser långt utanför det offentliga rummets gestaltning och bör utgå från programförslaget och istället provas inom ramen för en översyn av översiktsplanen för centrala staden.

”Ett levande centrum innebär bland annat att inåtvända gallerior bör undvikas.”

Förslag till beslut:

att återremitera ärendet till berörda facknämnder för genomförande av samråd med centrumaktörer kring programförslaget i samverkan med Stadsledningskontoret innan kommunfullmäktige slutligen tar ställning till förslaget

Vid ärendets handläggning föreslår ordföranden att beslutet ändras till följande lydelse - att uppdra till stadsledningskontoret att i samråd med berörda förvaltningar genomföra ett samråd med centrumaktörerna innan kommunfullmäktige slutligen tar ställning till förslaget.
Planeringsutskottet biträder ordförandens förslag.

PLU

Planeringsutskottet beslutar

att uppdra till stadsledningskontoret att i samråd med berörda förvaltningar genomföra ett samråd med centrumaktörerna innan kommunfullmäktige slutligen tar ställning till förslaget.

Planeringsutskottet återupptar ärendet 2005-01-24.

Stadsledningskontoret anför i skrivelse 2006-01-16 följande:

Bakgrund

PLU beslutade den 8 mars 2005 att ge SLK i uppdrag med berörda förvaltningar att genomföra ett samråd med centrumaktörer. Den 8 september bjöds fastighetsägare och intresseorganisationer in till en samrådssträff. Alla hade dessutom möjlighet att lämna skriftliga synpunkter fram till september månads utgång. Program för Umeås offentliga rum bifogas protokollet.

BILAGA

Vid ärendets handläggning enas planeringsutskottet om att uppdra till stadsledningskontoret/utvecklingsavdelningen att göra en återrapportering till politiken sett ur trygghets och säkerhetsaspekten samt att polisen och/eller Brå kommer till utskottet och informerar.

PLU

Planeringsutskottet beslutar

**att uppdra till stadsledningskontoret/utvecklingsavdelningen
att göra en återrapportering till politiken sett ur trygghets
och säkerhetsaspekten samt**

**att kalla polisen och/eller Brå till utskottet för information
vid återrapporteringen.**

Planeringsutskottets förslag:

Kommunfullmäktige beslutar

att anta Programmet för Umeås offentliga rum samt

att inrätta en förvaltningsöverskridande arbetsgrupp för samråd
och samordning kring frågor som rör utformningen av det of-
fentliga rummet med programmet som utgångspunkt.

Kommunstyrelsens behandling av ärendet.

Jabar Amin (mp) – Tillägg i programmet: *"kommunens inställ-
ning är att motverka en sexualisering av det offentliga rummet"*.

Kommunstyrelsen bifaller Jabar Amins yrkande.

KS

Kommunstyrelsens förslag:

Kommunfullmäktige beslutar

att anta Programmet för Umeås offentliga rum med följande
tillägg: *"kommunens inställning är att motverka en sexualisering
i det offentliga rummet"*, samt

att inrätta en förvaltningsöverskridande arbetsgrupp för samråd
och samordning kring frågor som rör utformningen av det of-
fentliga rummet med programmet som utgångspunkt.

Kommunfullmäktiges behandling av ärendet.

Christer Paulsson, Anna-Karin Sjöstrand, Nina Björby, Ulla Orring, Anna Hedlund, Ingrid Eriksson, Eva Arvidsson, Lasse Jacobson, Jan Hägglund och Daniel Kallos.

Yrkanden

Christer Paulsson (s), Anna-Karin Sjöstrand (fp), Nina Björby (mp), Anna Hedlund (rätt), Eva Arvidsson (v) – Bifall till kommunstyrelsens förslag.

Anna-Karin Sjöstrand (fp) yrkar även med instämmande av **Daniel Kallos (v)** – Tillägg till andra att-satsen ”...och att detta arbete med lämpliga intervall återrapporeras till berörda nämnder respektive kommunfullmäktige”.

Nina Björby (mp) yrkar även med instämmande av **Eva Arvidsson (v) och Ingrid Eriksson (rätt)** – Tillägg: ”att en webbsida inrättas där Umeåborna får tycka till om vår stads offentliga rum”.

Anna Hedlund (rätt) yrkar med instämmande av **Eva Arvidsson (v) och Nina Björby (mp)**: Tillägg: ”Kommunen ska motverka en överdriven kommersialisering av det offentliga rummet. Det ska finnas icke-kommersiella mötesplatser för både ungdomar och äldre i form av t ex grönområden, bibliotek och ytor/lokaler som kan användas för rekreation/aktiviteter. Olika typer av brukarorganisationer och föreningsliv bör involveras i utformandet av det offentliga rummet”.

Propositionsordning som godkänns

Avslag mot bifall till Anna-Karin Sjöstrands m fl tilläggsyrkande. Kommunfullmäktige bifaller tilläggsyrkandet.

Avslag mot bifall till Nina Björbys m fl tilläggsyrkande. Kommunfullmäktige avslår tilläggsyrkandet. Votering begärs.

Voteringsproposition

Ja-röst för avslag

Nej-röst för bifall

Omröstningsresultat

Med 50 ja-röster mot 14 nej-röster och 1 ledamot som är frånvarande beslutar kommunfullmäktige att avslå tilläggsyrkandet.

Voteringslista

Avslag mot bifall till Anna Hedlunds m fl tilläggsyrkande. Kommunfullmäktiges avslår tilläggsyrkandet.

Kommunfullmäktige bifaller kommunstyrelsens förslag i övrigt.

KF

Kommunfullmäktige beslutar

att anta Programmet för Umeås offentliga rum med följande tillägg: *"kommunens inställning är att motverka en sexualisering i det offentliga rummet"*,

att inrätta en förvaltningsöverskridande arbetsgrupp för samråd och samordning kring frågor som rör utformningen av det offentliga rummet med programmet som utgångspunkt, samt

att detta arbete med lämpliga intervall återrapporteras till berörda nämnder respektive kommunfullmäktige.

Reservationer

Miljöpartiet, Vänsterpartiet, Rättvisepartiet socialisterna.

PLU § 32

KS § 24

KF § 32

2005.260

214

Detaljplan för Hingsten 1 m fl (Öbacka Strand) inom stadsdelen
Öst på Stan – antagande

Byggnadsnämnden beslutade 2006-01-16 § 9 följande:

att revidera detaljplanen,
att godkänna den reviderade detaljplanen samt
att detaljplanen underställs kommunfullmäktige för antagande.

Byggnadsnämndens beslut med bilagor bifogas.

BILAGOR

Stadsledningskontoret har yttrat sig skrivelse 2006-01-30 vilken
revideras vid planeringsutskottets sammanträde enligt följande

Bakgrund

Planförslaget syftar till att möjliggöra kompletteringsbebyggelse
för bostäder inom stadsdelen Öst på Stan som är en del av Umeås
stadskärna (Centrala Stan). Det är omgivet av annan bostadsbe-
byggelse samt Universitetssjukhuset och ligger även nära Univer-
sitetsområdet. Mellan planområdet och sjukhus/universitets-
området går en befintlig större gata (Holmsundsvägen) och
parallellt med denna en järnväg. Mot väst/sydväst avgränsas
området av Umeälven. Järnvägen avses inom de närmaste åren
byggas om till en del av Botniabanan. Planområdet kommer att
gränsa direkt till det ena av två blivande resecentrum för
Botniabanan, Umeå Östra.

Området är således mycket centralt beläget inne i den egentliga
stadsstrukturen, i Umeå centrum. Planen utgör en förnyelse av
områdets äldre (numera rivna) bebyggelse och av en tidigare
industrianvändning av områdets södra del. Det råder enligt
stadsledningskontorets mening ingen som helst tvekan om att
området är att betrakta som en kompletteringsbebyggelse till den
befintliga omgivande stadsstrukturen. Området är ett typexempel
på den sorts kompletteringsbyggande inne i den befintliga

stadsstrukturen som avses i Umeå kommuns översiktsplan. Minst 50 % av Umeås tillkommande bostadsbebyggelse bör enligt översiktsplanen ske i sådana lägen. Syftet är att sträva mot en långsiktigt hållbar utveckling där befintlig infrastruktur utnyttjas och onödigt alstrande av biltrafik undviks. Detta har koppling bl.a. till kravet att klara miljökvalitetsnormerna för luft.

Området kommer att vara synnerligen välbeläget i förhållande till Norrlands största arbetsplatsområde med Universitetssjukhus och Universitet. Det ligger dessutom angränsande mot den blivande Botniabanans resecentrum och i omedelbar närhet av den lokala och regionala kollektivtrafikens huvudstråk som passerar strax norr om planområdet, med en bussterminal intill det blivande resecentrumet. Planområdet ligger på gångavstånd till Umeå centrumkärna med dess mångfald av service och arbetsplatser. Bebyggelsen kommer dessutom att ligga direkt vid älvstranden i västerläge och med direktkontakt till grönstråket och GC-förbindelsen längs älven. Läget i älvkröken skapar ypperliga utblickar från bostäderna längs älven både uppströms och nedströms. Området kommer inte att ha någon som helst genomfartstrafik.

Området har således ur boendesynpunkt många och synnerligen höga kvalitéer. Att lokalisera bostäder till detta område är i ett helhetsperspektiv en del i en långsiktigt hållbar utveckling av Umeå såväl ekologiskt, socialt som ekonomiskt.

Som framgår av planhandlingarna kommer området emellertid att vara utsatt för visst samhällsbuller. Det gäller dels trafikbuller från Holmsundsvägen och järnvägen. Det gäller också de ganska glest förekommande men höga ljud som alstras när sjuktransporter anländer med helikopter till Universitetssjukhuset.

Planförlaget visar - och föreskriver - att trafikbullret inomhus i allt väsentligt ska klara de riktlinjer som riksdagen anvisat. Utomhus kommer dock vissa överskridanden av riktvärden för momentan (kortvarig) maximalnivå sannolikt att ske när helikoptern passerar för landning och start vid sjukhuset. Vissa husfasader närmast järnvägen kan också på utsidan bli utsatta för

ljud från tåg som är högre än riktlinjerna, dock inte på uteplats eller balkong. Planbestämmelserna ställer därför mycket höga krav på att husen byggs med tillräcklig ljuddämpning i fasad och fönster för att garantera god inomhusmiljö ur ljudsynpunkt. Minst hälften av bostadsrummen i varje lägenhet ska ha fönster mot en "tyst" eller ljuddämpad sida.

Denna avvägning mellan olika slag av allmänintressen är en av planförslagets viktigaste och svåraste avvägningsfrågor, som kommunfullmäktige nu har att ta ställning till.

Länsstyrelsen och Banverket har under samrådet och utställning av planförslaget ägnat stor uppmärksamhet åt ljus bullerfrågor. Man har i sina yttranden inte varit tillfreds med kommunens sätt att lösa svårigheterna. Länsstyrelsen aviserar att man inte utesluter att man kan komma att ta in planen för överprövning. Banverket oroar sig för att den framtida järnvägsdriften, som är av riksintresse, ska påverkas, och att Banverket ska drabbas av kostnader för bullerdämpande åtgärder.

Som framgår av planhandlingarna görs emellertid en samlad avvägning av planförslagets samtliga aspekter. Slutsatsen är då att övriga fördelar ur allmän synpunkt överväger, med en mycket välbelägen kompletteringsbebyggelse som ger höga andra boendekvaliteer. Det ställs mycket höga krav på ljuddämpning för inomhusmiljön. Det ställs också krav på husens placering och utformning så att riktlinjerna utomhus i huvudsak uppfylls, med undantag för de relativt begränsat antal tillfällen då helikoptern passerar. Inomhusmiljön, som är av störst betydelse ur hälsosynpunkt, för bl.a. nattsömnen, blir god. Överskridandena utomhus är, med tanke på den begränsade omfattningen, mer relaterade till en komfortfråga och får i en samlad avvägning mot områdets andra positiva boendekvaliteer anses godtagbara.

Den nyligen slutförda PBL-utredningen har i sitt slutbetänkande uttalat följande om detta slags avvägningar (SOU 2005:77 s_336-337): "I sammanhanget kan påpekas att riksdagens riktvärden för buller inte utgör rättsligt bindande normer, utan ska vara vägledande för bedömningar i framförallt nybyggnadssituationer. I propositionen som lades till grund för riksdagens beslut anges att avvägningar mot önskemålet att åstadkomma en lämplig samhällsutveckling kan aktualiseras vid komplettering av

befintlig bebyggelse och att riktvärden ofta kan underskridas genom en lämplig utformning av bebyggelse (*Infrastrukturinriktning för framtida transporter, prop. 1996/97:53 svid 49*). Erfarenheterna av tillämpningen och vid överprövningen visar att dessa möjligheter till avsteg ibland aktualiseras i exempelvis tätare stadsmiljöer.”

Även säkerhetsaspekter och vissa risker som Botniabanan anses medföra har getts stor uppmärksamhet från länsstyrelsens sida. Botniabanan är emellertid enligt stadsledningskontorets uppfattning inget högriskprojekt. Banverket avser enligt järnvägsplaneringen att utföra Botniabanan med modernaste teknik och högsta säkerhet, såväl på denna sträcka som där banan i övrigt går genom bebyggelsen mitt i Umeå tätort. Riskbedömningen är att Botniabanan inte skapar ökade risker för hälsa och säkerhet. Den uppfattningen har även Banverket och Länsstyrelsen delat i många andra sammanhang när Botniabanans planering diskuterats. Den riskanalys och den hantering av riskfrågorna som görs i planhandlingarna innebär – med föreslagen utformning av bebyggelsen – att riskfrågorna trots allt kan anses tillfredsställande hanterade i detaljplanen.

I övrigt hänvisar stadsledningskontoret till vad som framgår av planhandlingarna när det gäller såväl dessa frågor som de synpunkter och frågeställningar som i övrigt behandlats under planprocessen.

Förutom vad som nämnts ovan bedöms planförslaget också i andra avseenden sammantaget vara förenligt med allmänna intressen och helt i enlighet med kommunens översiktsplanering.

Planförslaget tillmötesgår inte alla synpunkter framförda av enskilda personer men bedöms ändå innebära att det finns en rimlig balans mellan nyttan av planen och de konsekvenser som beslutet får för enskilda (proportionalitetsprincipen).

Markföroreningar

Efter kompletterande samråd med länsstyrelsen föreslår Stadsledningskontoret att planbeskrivningen revideras på sidan 16 så att

sista meningen i andra stycket utgår och tredje stycket ges följande lydelse:

”Länsstyrelsen avser att godkänna huvudstudien och acceptera där föreslagna åtgärds mål innan detaljplanen antas. Om detaljplanen vinner laga kraft kommer Umeå kommun som markägare att i samarbete med tidigare verksamhetsutövare genomföra saneringen till de mätbara åtgärds mål som föreslås i huvudstudien. Marköverlåtelse till exploatör kommer inte att ske innan förorenad mark sanerats.”

Yrkande

Eva Arvidsson (v) – Avslag till förslaget.

Propositionsordning som godkänns:

Stadsledningskontorets reviderade förslag mot Eva Arvidssons avslagsyrkande.

Bifall till stadsledningskontorets reviderade förslag.

Planeringsutskottet beslutar

att revidera detaljplanebeskrivningen angående markföroreningar

Planeringsutskottets förslag:

Kommunfullmäktige beslutar

att anta den reviderade detaljplanen, samt

att uttala att om detaljplanen vinner laga kraft kommer Umeå kommun som markägare att i samarbete med tidigare verksamhetsutövare genomföra sanering av förorenad mark till de mätbara åtgärds mål som föreslås i huvudstudien.

Reservation

Eva Arvidsson (v)

Kommunstyrelsens behandling av ärendet.

Yrkanden

Daniel Kallos (v) – Avslag.

Anders Ågren (m), Sven-Olov Edvinsson (c), Anders Sellström (kd), Marie-Louise Rönnmark (s) – Bifall till planeringsutskottets förslag.

Jabar Amin (mp) – I första hand avslag. Om förslaget bifalls följande tillägg: ”att kommunen skall ha som mål att tidigare verksamhetsutövare skall stå för saneringskostnaderna”.

Propositionsordning som godkänns.

Planeringsutskottets förslag mot Daniel Kallos m fl yrkande. Bifall till planeringsutskottets förslag.

Avslag mot bifall till Jabar Amins tilläggsyrkande. Avslag.

KS

Kommunstyrelsens förslag:

Kommunfullmäktige beslutar

att anta den reviderade detaljplanen, samt

att uttala att om detaljplanen vinner laga kraft kommer Umeå kommun som markägare att i samarbete med tidigare verksamhetsutövare genomföra sanering av förorenad mark till de mätbara åtgärdsområden som föreslås i huvudstudien.

Reservation

Vänsterpartiet, Miljöpartiet.

Protokollsanteckning från Folkpartiet:

Folkpartiet förutsätter att beslutet att godkänna den reviderade detaljplanen inte på något sätt är till men för Norrlands Universitetssjukhus framtida utveckling.

Kommunfullmäktiges behandling av ärendet.

Följande yttrar sig:

Åsa Ögren, Jan Hägglund, Erik Danielsson, Mattias Larsson, Ingemar Dalgård, Elisabeth Marklund, Britt-Marie Lövgren, Anders Sellström, Cecilia Bergström, Örjan Mikaelsson, Eva Arvidsson, Lennart Holmlund och Ingrid Eriksson.

Yrkanden

Åsa Ögren, Mattias Larsson (c), Ingemar Dalgård (m), Britt-Marie Lövgren (fp), Anders Sellström (kd) – Bifall till kommunstyrelsens förslag.

Jan Hägglund (rätt), Erik Danielsson (v) – Avslag på kommunstyrelsens förslag.

Elisabeth Marklund (mp) - I första hand avslag. Om förslaget bifalls följande tillägg: ”att kommunen skall ha som mål att tidigare verksamhetsutövare skall stå för saneringskostnaderna”.

Propositionsordning som godkänns

Kommunstyrelsens förslag mot Jan Hägglunds m fl avslagsyrkande. Kommunfullmäktige bifaller kommunstyrelsens förslag. Votering begärs.

Voteringsproposition

Ja-röst för kommunstyrelsens förslag.

Nej-röst för avslag.

Omröstningsresultat

Med 46 ja-röster mot 14 nej-röster och 5 ledamöter som är frånvarande beslutar kommunfullmäktige att bifalla kommunstyrelsens förslag.

Voteringslista

Avslag mot bifall till Eliabeth Marklunds tilläggsyrkande. Kommunfullmäktige avslår yrkandet.

KF

Kommunfullmäktige beslutar

att anta den reviderade detaljplanen, samt

att uttala att om detaljplanen vinner laga kraft kommer Umeå kommun som markägare att i samarbete med tidigare verksamhetsutövare genomföra sanering av förorenad mark till de mätbara åtgärdsområden som föreslås i huvudstudien.

Reservationer

Miljöpartiet, Rättvisepartiet socialisterna.

Skriflig reservation från vänsterpartiet:

Protokollsanteckning från Folkpartiet:

Folkpartiet förutsätter att beslutet att godkänna den reviderade detaljplanen inte på något sätt är till men för Norrlands Universitetssjukhus framtida utveckling.

KF § 15, 33

2006.66

102

Avsägelse – ledamot i miljö- och hälsoskyddsnämnden samt valnämnden – Anders Wallenberg (s)

Anders Wallenberg (s) har avsagt sig rubr uppdrag.

KF

Kommunfullmäktige beslutar

att bevilja Anders Wallenberg (s) avsägelse från uppdragen som ledamot i miljö- och hälsoskyddsnämnden och valnämnden.

Valen sker vid kommunfullmäktiges sammanträde i februari.

Vid kommunfullmäktiges behandling av ärendet föreligger valberedningens denna dag avgivna förslag till nomineringar.

KF

Kommunfullmäktige beslutar

att till ledamot i miljö- och hälsoskyddsnämnden utse nuvarande ersättare Matz Zingmark (s) tills vidare

att till ny ersättare utse Jari Prosi (s) tills vidare

att val av ledamot i valnämnden sker vid kommunfullmäktiges sammanträde i mars.

KF § 34

2006.21

102

Avsägelse – ersättare i kulturnämnden – Annika Jonnerby-Claesson (mp)

Annika Jonnerby-Claesson (mp) har avsagt sig rubr uppdrag.

KF

Kommunfullmäktige beslutar

att bevilja Annika Jonnerby-Claesson (mp) begärt entledigande som ersättare i kulturnämnden

Valet sker vid kommunfullmäktiges sammanträde i mars.

KF § 35

2006.108

102

Avsägelse – ersättare i kommunfullmäktige, ersättare i överförmyndarnämnden samt nämndeman–Yvette Constantin (v)

Yvette Constantin (v) har av sagt sig rubr uppdrag.

Vid kommunfullmäktiges behandling av ärendet föreligger valberedningens denna dag avgivna förslag till nomineringar.

KF

Kommunfullmäktige beslutar

att bevilja Yvette Constantin (v) entledigande från uppdragen som ersättare i kommunfullmäktige, ersättare i överförmyndarnämnden,

att till ersättare i överförmyndarnämnden utse Inger Österberg (v) tills vidare,

att till nämndeman utse Berit Seedorf (v) t o m 2006-12-31.

KF § 36

2006.108

102

Val – nämndeman–Ibrahim Constantin (v)

Ibrahim Constantin (v) har avsagt sig rubr uppdrag.

Vid kommunfullmäktiges behandling av ärendet föreligger valberedningens denna dag avgivna förslag till nomineringar.

KF

Kommunfullmäktige beslutar

**att till nämndeman utse Mikael Wallgren (v)
t o m 2006-12-31.**

KF § 37

2006.49

102

Avsägelse – ersättare i kommunrevisionen, ersättare i Umeå Parkerings AB – Oscar Gomez-Denis (v)

Oscar Gomez-Denis (v) har avsagt sig rubr uppdrag.

Vid kommunfullmäktiges behandling av ärendet föreligger valberedningens denna dag avgivna förslag till nomineringar.

KF

Kommunfullmäktige beslutar

att bevilja Oscar Gomez-Denis (v) begärt entledigande som ersättare i kommunrevisionen och Umeå Parkerings AB,

att till ersättare i kommunrevisionen utse förvaltningsekonom Jonas Karlsson (v) t o m 2006-12-31,

att till ersättare i Umeå Parkerings AB utse förvaltningsekonom Jonas Karlsson (v) tills vidare.

KF § 38

2006-138

102

Avsägelse – ersättare i kommunfullmäktie, ledamot i
organisationsnämnden

Jerzy Lezinski (fp) har avsagt sig rubr uppdrag.

KF

Kommunfullmäktige beslutar

**att bevilja Jerzy Lesinski (fp) begärt entledigande som ersät-
tare i kommunfullmäktige och ledamot i organisationsnämnden.**

**Valen förrättas vid kommunfullmäktiges sammanträde i
april.**

KF § 39

2006.163

814

Fråga – Långfärdsskridskor under sportlovet

Efter medgivande av kommunfullmäktige ställer Britt-Marie Lövgren följande fråga till fritidsnämndens ordförande:

Att långfärdsskridskor är en populär sport är inte att ta miste på. Ett stort antal entusiaster har hört av sig till mig med önskemål om att återigen få en upplogad bana på Nydalasjön.

Dessvärre har jag så här långt inte lyckats att komma fram till något resultat i frågan. Kallkällor i sjön har lagt hinder i vägen.

Jag tror fortfarande att Nydalasjön skulle kunna vara en långfärdsskridskobana ”mitt i smällkalla vintern”. Om det går i södra Sverige, borde det gå i Umeå. Vi har trots allt ett betydligt kallare klimat.

Fråga till fritidsnämndens ordförande:

- Sportlovet närmar sig. Skulle Du kunna tänka dig att iordningställa en bana för användning under och i anslutning till lovet?
- Varför inte göra en sportlovsaktivitet fyllt med vinteraktiviteter runt sjön med korvgrillning etc. Helt enkelt ta vara på att vi Umeås speciella förutsättning för vintersport. Kanske en aktivitet ihop med föreningslivet och andra intressenter. Vem vet även IKSU och studenterna på universitetet skulle vara intresserade.

Är Du beredd att gå vidare med idén?

Fritidsnämndens ordförande, Christer Lindvall (s), svarar

Vi har förberett sportlovet genom att höja tillgängligheten på Dragonens idrotts- och mässcentrum för skridskoåkning både utomhus såväl som inomhus i hallarna.

Sportlovsaktiviteter genomförs av Umeå föreningsliv på en rad områden som är anpassade till vår vintersäsong. När det gäller sportlovsaktiviteter runt Nydalasjön är det upp till någon förening. Som i tidigare svar har inte fritidsförvaltningen några ambitioner att ploga upp en slinga på sjöns is med hänvisning till arbetsmiljö och ansvarsfrågor runt sådan verksamhet.

KF

Efter ytterligare inlägg av Britt-Marie Lövgren och Christer Lindvall **beslutar kommunfullmäktige**

att avsluta överläggningen om frågan.

Kommunfullmäktige

2006-02-27

KF § 40

Anmälningssärenden

Kommunrevisorerna informerar

Granskning av projekt (utdelad)

Kommunstyrelsens protokoll 2006-02-14.

KF § 41

Motioner

Väckes och lämnas följande motioner som överlämnas till kommunstyrelsen för beredning.

Motion nr 5/2006 - Utöka föräldrarnas möjligheter att hjälpa sina barn – Björn Kjellsson (fp)
